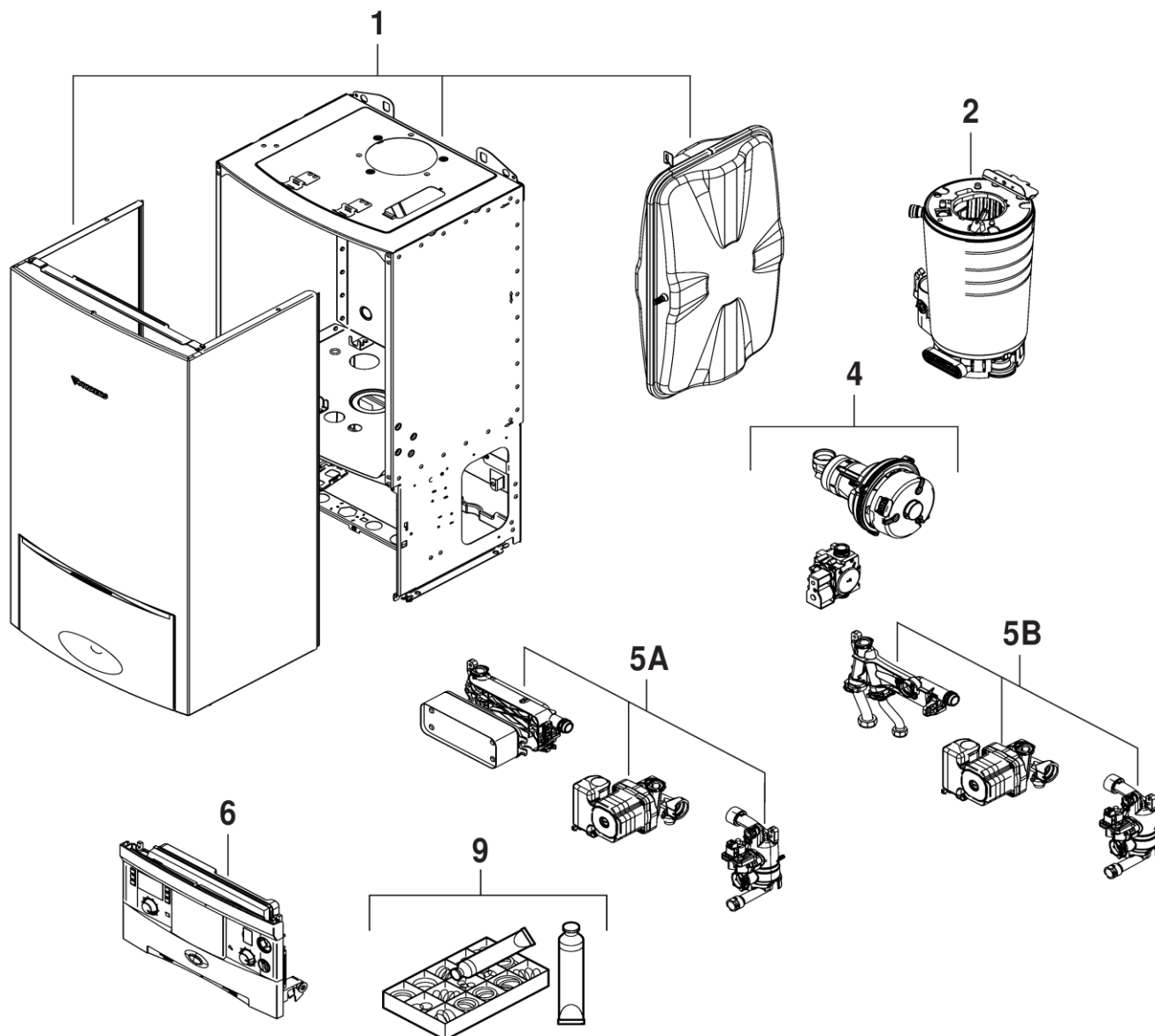


ZSB14/24-4C



8738892309.aa.RO



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מנישנעלוגאני מיתותענעבינסטאלאציעס/מאנטאזיעס

ינסטאלאציע/מאנטאזיע זאל געשען דורך א געצויגענעם ספעציאלן פראפעסאנט וואס האט די נויטיגע אדמיניסטרעטיווע אדאפטירטע פארשעריפטן.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētām sertificētām speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

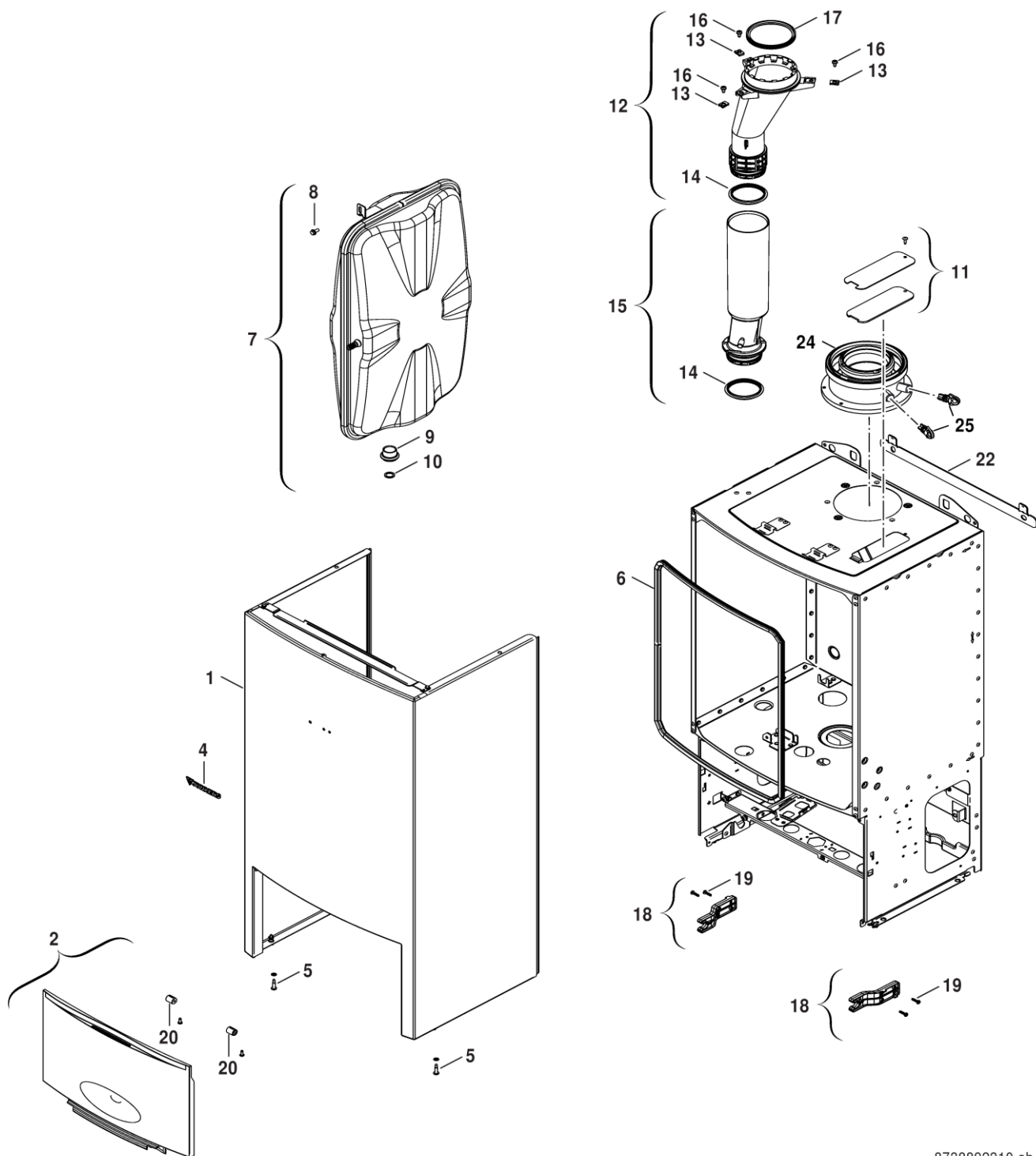
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.



8738892310.ab.RO

1

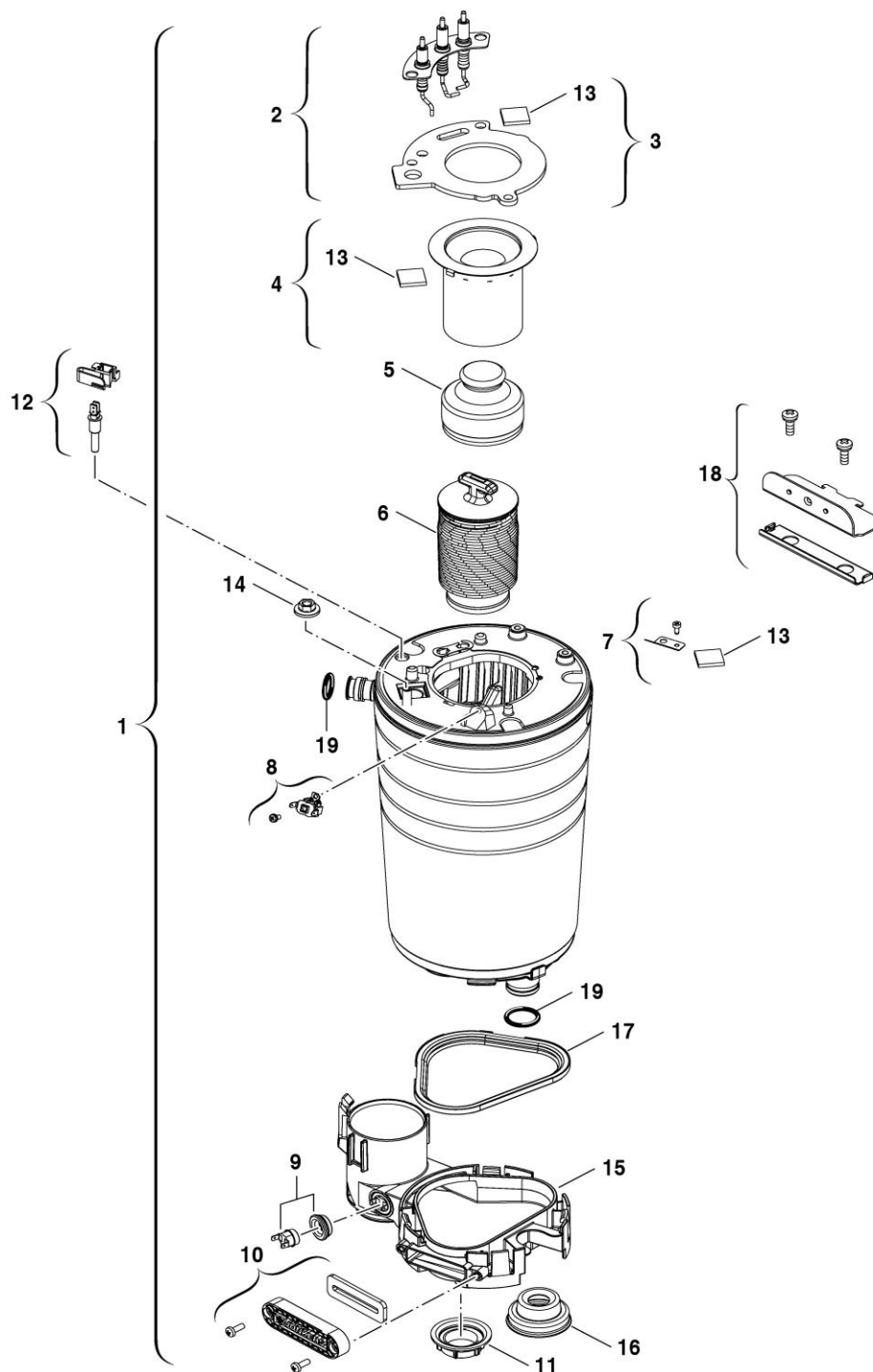
Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Mantel

ZSB14/24-4C

[illegible]

Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Mantel

1



8738892311.ab.RO

2

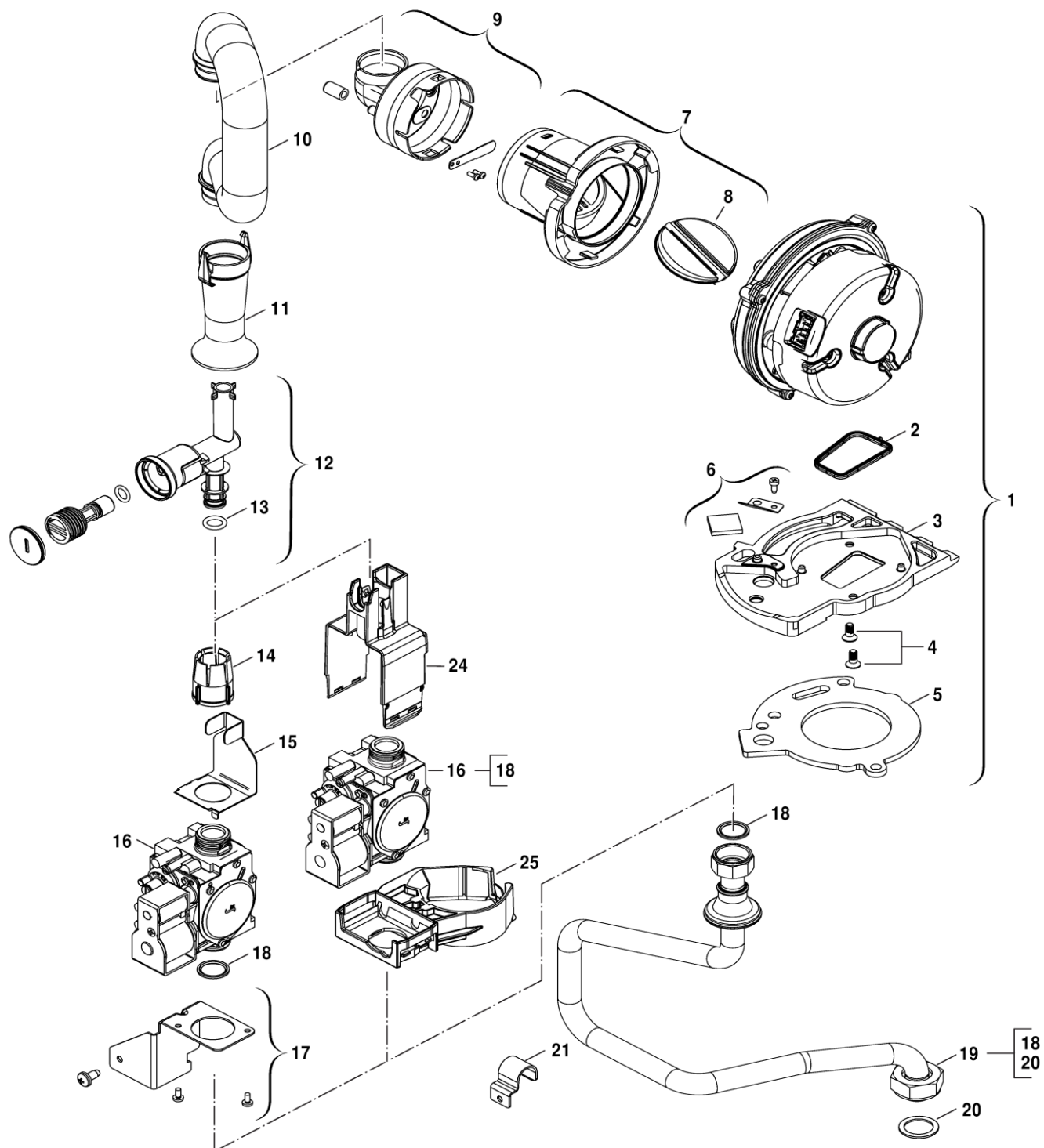
Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Warmtewisselaar

ZSB14/24-4C

ZSB14/24-4C

Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Warmtewisselaar

2



8738892312.ab.RO

4

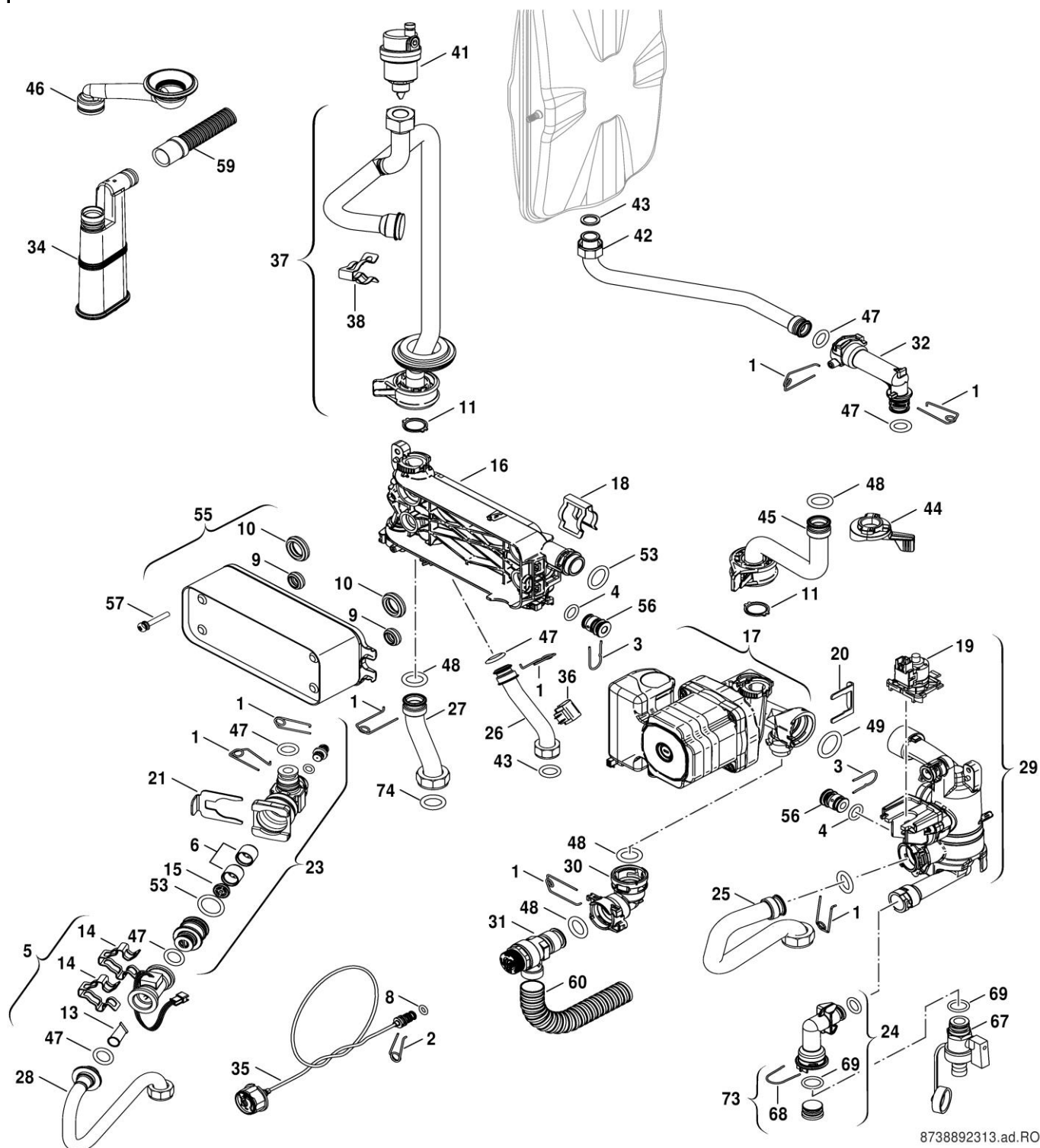
Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Gasregelblok

ZSB14/24-4C

ZSB14/24-4C

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Gasregelblok

4

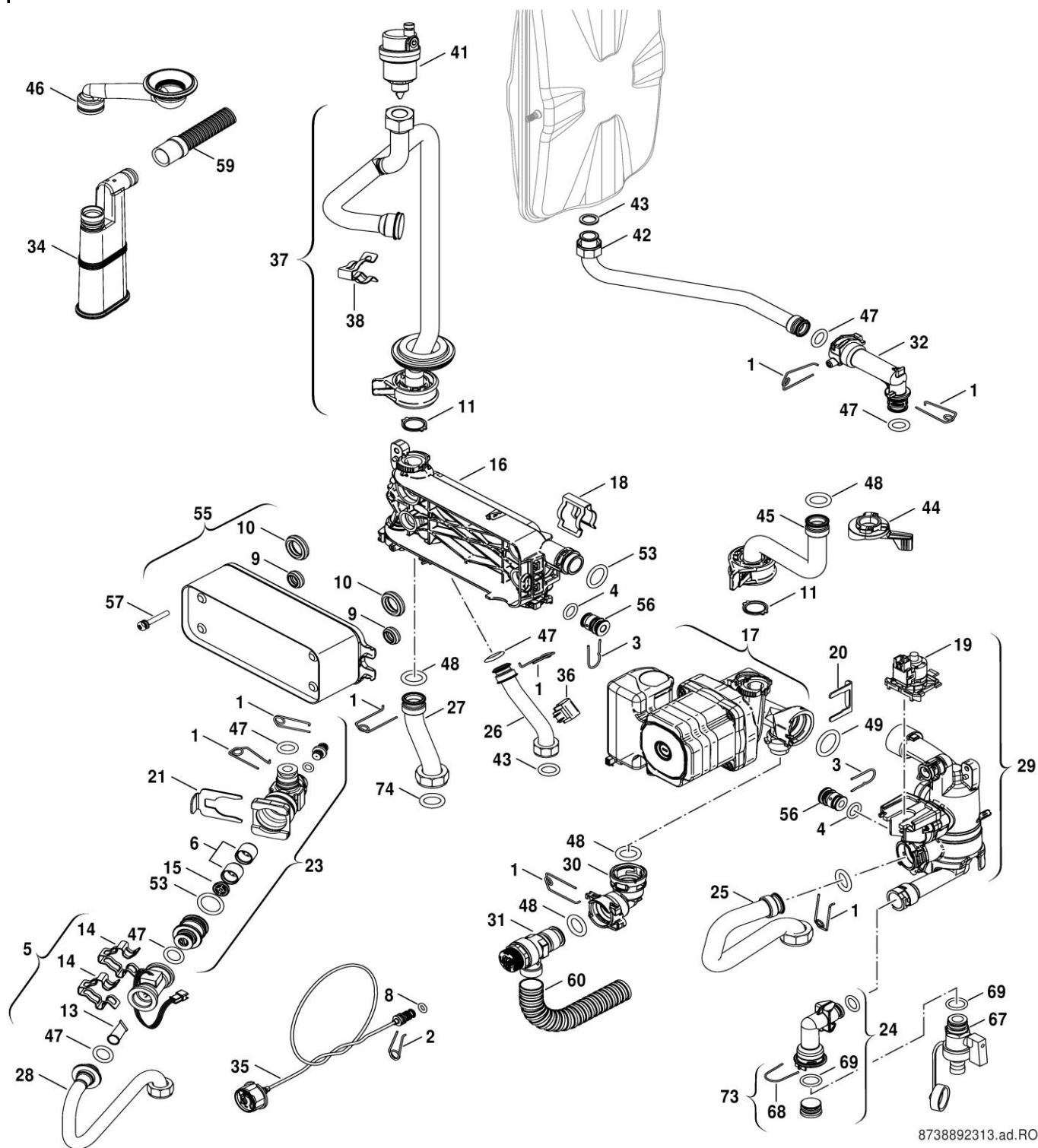


8738892313.ad.RO

5 Hydraulikblock
Hydraulic block
Corps hydraulique
Blocco idraulico
A Hydrauliekblok

ZSB14/24-4C

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming	S-Nr	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer	ZWB30-4C																Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen	
1	Haltefeder 18 mm (10x)		8 718 684 699 0	■																	
2	Haltefeder 10mm (10x)		8 716 771 167 0	■																	
3	Haltefeder 13mm (1x)		8 716 106 549 0	■																	
4	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)		8 716 106 748 0	■																	
5	Turbine		8 737 600 781 0	■																	
6	Schalldämpfer		8 737 600 963 0	■																	
8	O-Ring 2,62x6,02 ID EPDM (10x)		8 716 140 810 0	■																	
9	Dichtung (10x)		8 716 771 325 0	■																	
10	Dichtung 18mm (10x)		8 716 771 003 0	■																	
11	Dichtung 18,5x24,3 (10x)		8 716 771 259 0	■																	
13	Filter KW		8 716 106 486 0	■																	
14	Klammer (10x)		8 711 304 695 0	■																	
15	Durchflussbegrenzer 9 l/min		8 737 600 284 0	■																	
16	Sammler		8 718 684 471 0	■																	
17	Pumpe 3PK/43		8 718 610 54A 0	■																	
18	Klammer (10x)		8 716 113 918 0	■																	
19	Stellmotor		8 718 682 839 0	■																	
20	Klammer (10x)		8 718 681 920 0	■																	
21	Klammer (10x)		8 716 113 917 0	■																	
23	Anschlussgruppe		8 737 600 964 0	■																	
24	Bogen		8 718 641 329 0	■																	
25	Rücklaufrohr		8 718 644 023 0	■																	
26	Rohr WW		8 718 644 050 0	■																	
27	Rohr HV unten		8 718 644 049 0	■																	
28	Rohr KW		8 718 644 051 0	■																	
29	Rücklaufeinheit		8 718 685 380 0	■																	
30	Anschlussstück Sicherheitsventil		8 716 113 911 0	■																	
31	Sicherheitsventil		8 718 643 989 0	■																	
32	Anschlussstück		8 716 113 905 0	■																	
34	Siphon		8 716 012 273 0	■																	
35	Manometer		8 718 224 344 0	■																	
36	Temperaturfühler		8 716 010 809 0	■																	
37	Rohr HV oben		8 718 640 763 0	■																	
38	Klammer (10x)		8 711 200 024 0	■																	
41	Entlüftungsventil		8 718 642 780 0	■																	
42	Rohr		8 718 640 762 0	■																	
43	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)		8 710 103 045 0	■																	
44	Klemmband		8 716 106 507 0	■																	
45	Rücklaufrohr		8 718 640 787 0	■																	
46	Rohr		8 716 011 510 0	■																	
47	O-Ring 13.87 X 3.53 L (10x)		8 716 107 439 0	■																	
48	O-Ring 17x4 (10x)		8 716 771 154 0	■																	
49	O-Ring 23x4 (10x)		8 716 771 353 0	■																	
53	O-Ring 20.22 x 3.53 (10x)		8 718 685 490 0	■																	
55	Plattenwärmetauscher		8 718 640 231 0	■																	
56	Stopfen (5x)		8 718 222 478 0	■																	
57	Schraube M5x35 (10x)		8 718 684 954 0	■																	
59	Schlauch		8 716 012 070 0	■																	
60	Schlauch		8 716 771 349 0	■																	
67	Füll- und Entleerungshahn schwarz		7101556	■																	
68	Haltefeder (10x)		8 716 103 487 0	■																	
69	O-Ring 15,54x2,62 (10x)		8 716 771 156 0	■																	
ZSB14/24-4C										Hydraulikblock Hydraulic block Corps hydraulique Blocco idraulico Hydrauliekblok										5A	



8738892313.ad.RO

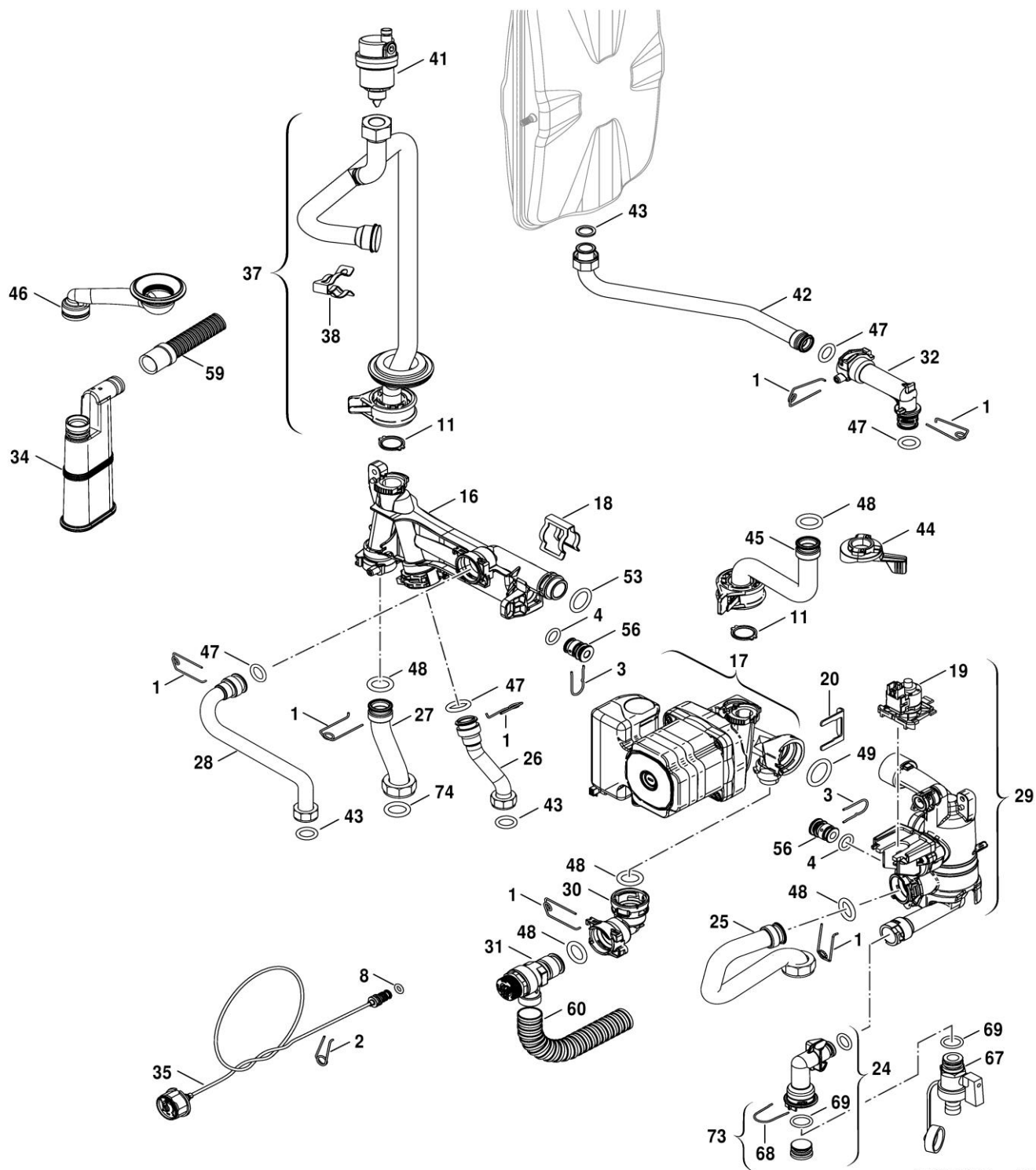
5 Hydraulikblock
A Hydraulic block
Corps hydraulique
Blocco idraulico
Hydrauliekblok

ZSB14/24-4C

[illegible]

Hydraulikblock
Hydraulic block
Corps hydraulique
Blocco idraulico
Hydrauliekblok

5A



8738892314.ac.RO

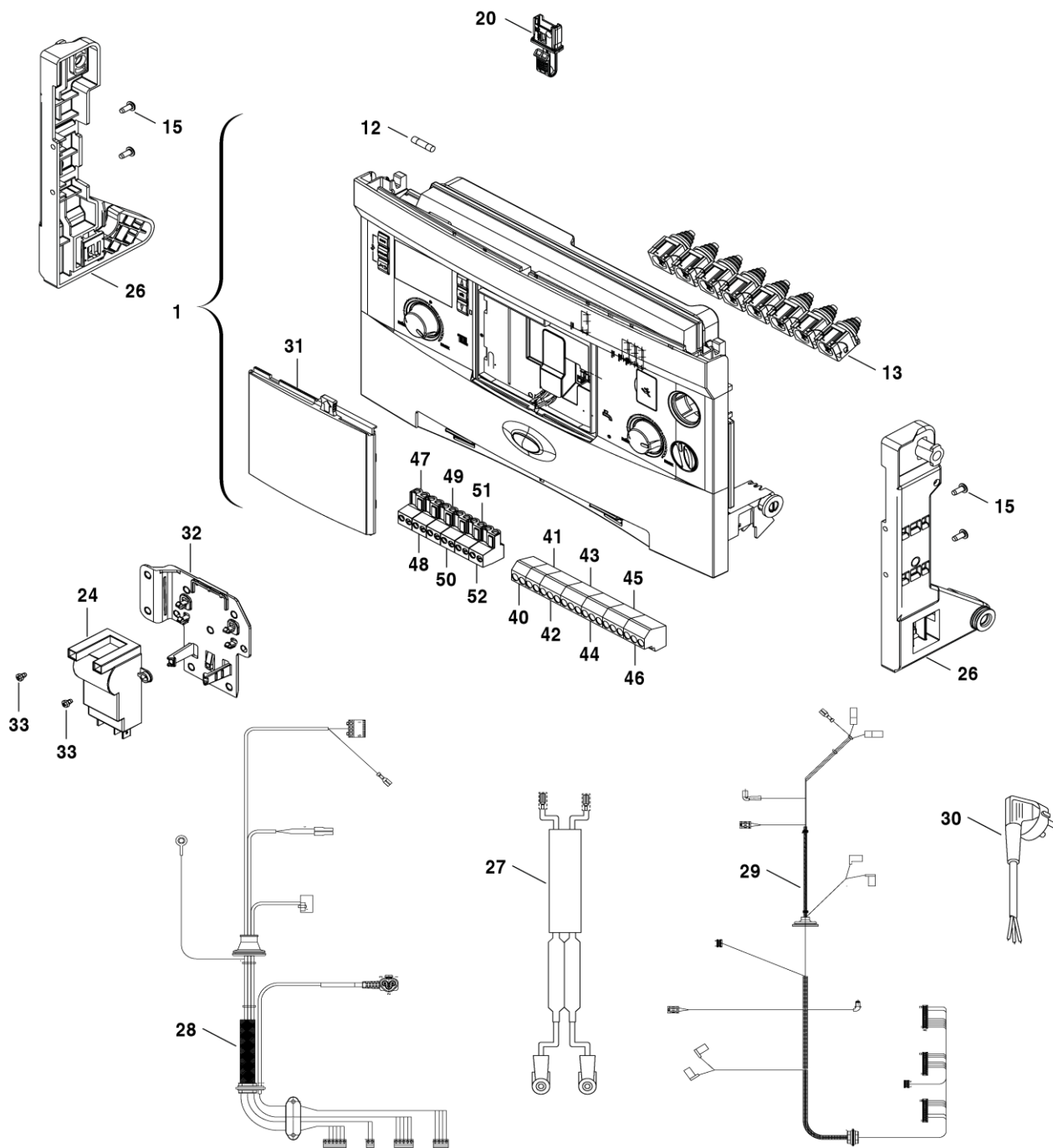
5 Hydraulikblock
Hydraulic block
Corps hydraulique
B Blocco idraulico
Hydrauliekblok

ZSB14/24-4C

ZSB14/24-4C

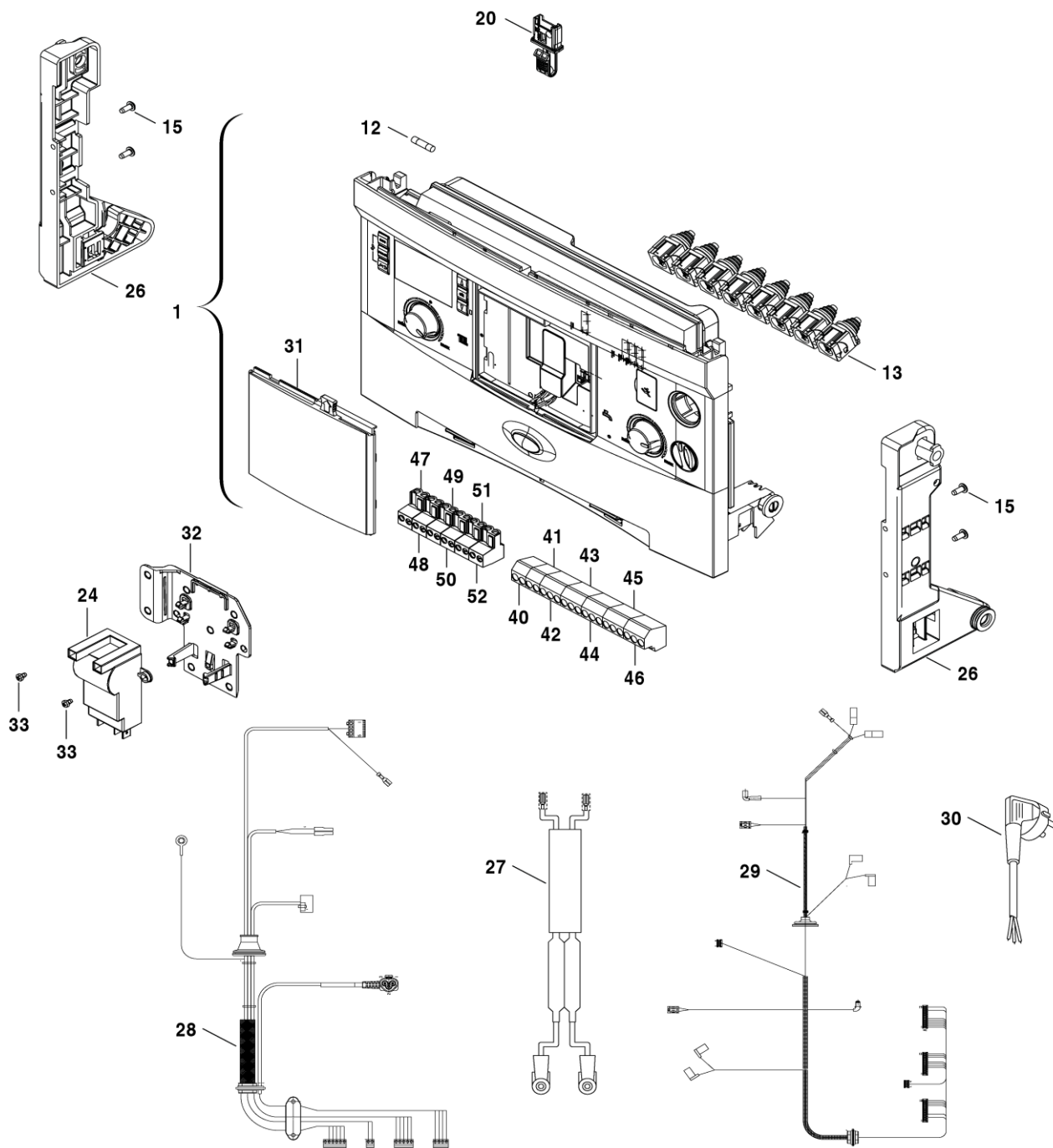
Hydraulikblock
Hydraulic block
Corps hydraulique
Blocco idraulico
Hydrauliekblok

5B



8738892315.af.RO

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming	S-Nr	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer	ZSB14-4C	ZSB24-4C	ZWB30-4C													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen		
1	Steuergerät Skin Mid Ratio ROW Ratio		8 737 602 757	■	■	■															
12	Sicherung 5x20 F 5A (10x)		8 744 503 040 0	■	■	■															
13	Zugentlastung		8 712 201 007 0	■	■	■															
15	Schraube		2 914 211 302 0	■	■	■															
20	Kodierstecker 03 1176 (NG)	0000,1400,2900	8 737 600 835 0			■															
20	Kodierstecker 06 1179 (LPG)	0000,1400,2900	8 737 600 844 0			■															
20	Kodierstecker KIM 03 1182 (NG)	3600	8 737 601 526 0			■															
20	Kodierstecker KIM 06 1185 (LPG)	3600	8 737 601 535 0			■															
20	Kodierstecker 02 1175 (NG)	0000,1400,2900	8 737 601 758 0		■																
20	Kodierstecker 05 1178 (LPG)	0000,1400,2900	8 737 601 759 0		■																
20	Kodierstecker KIM 02 1181 (NG)	3600	8 737 601 760 0		■																
20	Kodierstecker KIM 05 1184 (LPG)	3600	8 737 601 761 0		■																
20	Kodierstecker 01 1174 (NG)	0000,1400,2900	8 737 601 766 0	■																	
20	Kodierstecker 04 1177 (LPG)	0000,1400,2900	8 737 601 767 0	■																	
20	Kodierstecker KIM 01 1180 (NG)	3600	8 737 601 768 0	■																	
20	Kodierstecker KIM 04 1183 (LPG)	3600	8 737 601 769 0	■																	
24	Transformator		8 718 641 334 0	■	■	■													<=FD655		
24	Transformator		8 737 902 957 0	■	■	■													>=FD656		
26	Halter		8 718 643 970 0	■	■	■															
27	Zündkabel		8 718 649 254 0	■	■	■													>=FD656		
27	Zündkabel		8 718 649 374 0	■	■	■													<=FD655		
28	Kabelbaum		8 718 643 604 0	■	■	■													<=FD655		
28	Kabelbaum		8 718 649 253 0	■	■	■													>=FD656, >=FD656 - <=FD953		
28	Zündkabel		8 737 602 760	■	■	■													>=FD953		
29	Kabelbaum		8 718 643 603 0			■															
29	Kabelbaum		8 718 643 605 0	■	■																
30	Netzkabel	0000,1400,3600	8 718 643 626 0	■	■	■															
30	Netzkabel	2900	8 737 600 547 0	■	■	■															
31	Blende		8 711 000 302 0	■	■	■															
32	Halter		8 718 650 618 0	■	■	■													>=FD656		
33	Schraube M4x6 (10x)		8 719 905 146 0	■	■	■													>=FD656		
40	Anschlussklemme 2-pol FR/FS blau		8 714 404 405 0	■	■	■															
41	Anschlussklemme 2-pol HW/CH gelb		8 714 404 406 0	■	■	■															
42	Anschlussklemme 3-pol N/L orange (5x)		8 714 404 404 0	■	■	■															
43	Anschlussklemme 3-pol N/L grau (5x)		8 714 404 407 0	■	■	■															
44	Anschlussklemme 3-pol N/L violett (5x)		8 714 404 403 0	■	■	■															
45	Anschlussklemme 3-pol N/L grün (5x)		8 714 404 408 0	■	■	■															
46	Anschlussklemme 3-pol N/L weiss (5x)		8 714 404 402 0	■	■	■															
47	Anschlussklemme 2-pol grün (5x)		8 744 404 090 0	■	■	■															
48	Anschlussklemme 2-pol orange (5x)		8 744 404 088 0	■	■	■															
49	Anschlussklemme 2-pol rot (5x)		8 744 404 092 0	■	■	■															
50	Anschlussklemme 2-pol blau (5x)		8 744 404 089 0	■	■	■															
51	Anschlussklemme 2-pol grau (5x)		8 744 404 091 0	■	■	■															
52	Anschlussklemme 2-pol braun (5x)		8 744 404 093 0	■	■	■															
	Erdgas-Umbausatz LPG-->NG ZSB24-4C23	0000,1400,2900	7 736 900 979		■																
	Flüssigg.-Umbauset NG-->LPG ZSB24-4C23	0000,1400,2900	7 736 900 980		■																
	Erdgas-Umbausatz LPG-->NG ZSB24-4C23	3600	7 736 900 981		■																
	Erdgas-Umbausatz NG-->LPG ZSB24-4C23	3600	7 736 900 982		■																
	Erdgas-Umbausatz LPG-->NG ZSB14-4C23	0000,1400,2900	7 736 900 987	■																	
	Flüssigg.-Umbauset NG-->LPG ZSB14-4C23	0000,1400,2900	7 736 900 988	■																	
	Erdgas-Umbausatz LPG-->NG ZSB14-4C23	3600	7 736 900 989	■																	
	Erdgas-Umbausatz NG-->LPG ZSB14-4C23	3600	7 736 900 990	■																	
ZSB14/24-4C										Schaltkasten Control box Tableau de commande Quadro comandi Schakelkast										6	



8738892315.af.RO

ZSB14/24-4C

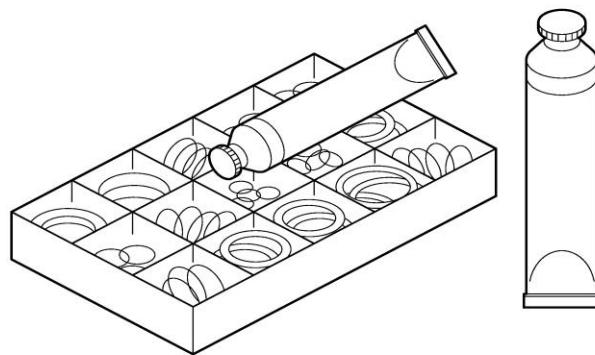
Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Schakelkast

6

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst



6720904217.AA/G

9

Wartung/Installation
Service/Installation
Service/Installation
Servicio/Instalazione
Service/Installatie

ZSB14/24-4C

ZSB14/24-4C

Wartung/Installation
Service/Installation
Service/Installation
Servicio/Installazione
Service/Installatie

9

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Front shell	Habillage	Mantello	Mantel
2	Cover	Cache	Mascherina	Afdekplaat
4	Logo Junkers	Logo Junkers	Logo Junkers	Logo Junkers
5	Screw M5X22 (10x)	Vis M5X22 (10x)	Vite M5X22 (10x)	Schroef M5 x 22 (10 x)
6	Washer	Joint	Guarnizione	Afdichting
7	Expansion vessel	Vase d'expansion GB072 14-24(k)/ GB172	Vaso di espansione	Expansievat
8	Screw M5X12 (10x)	Vis M5X12 (10x)	Vite M5X12 (10x)	Schroef M5 x 12 (10 x)
9	Washer	Joint	Guarnizione	Afdichting
10	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
11	cover plate	Couvercle acces service	Lamiera di protezione	Afdekplaat
12	Flue Tube - Upper	Tuyau de fumées	Condotto per gas combusti	Rookgasafvoerbuis
13	Nut (10x)	Ecrou (10x)	Graffetta di fissaggio (10x)	Moer (10 x)
14	Seal exhaust 59dia (10x)	Joint #59 (x10)	Guarnizione #59 (10x)	Afdichtring #59 (10 x)
15	Pipe	Tube	Tubo	Afvoerbuis Condens (onder)
16	Screw 4,8x9,5 (10x)	Vis 4,8x9,5 (10x)	Vite 4,8x9,5 (10x)	Schroef 4,8x9,5 (10x)
17	Washer #80mm	Joint #80mm	Guarnizione #80mm	Pakkingring #80mm
18	support	Support	Supporto	Houder
19	Screw 4x15 (10x)	Vis 4x15 (10x)	Vite 4x15 (10x)	Schroef 4x15 (10x)
20	Damper (2x)	Amortisseur de porte (2x)	Ammortizzatore (2x)	Demper (2x)
22	Covering sheet	Tôle de protection	Copertura	Bevestigingsplaat
24	Adapter DN80/125	Adaptateur DN80/125	Adattore DN80/125	Adapter DN80/125
25	Grommet	Bouchon a/joint	Coperchietto	Doorvoertule
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Heating block	Echangeur thermique	Blocco lamellare	Ketelblok
2	Electrodes	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Elektroden-set
3	Washer	Joint	Guarnizione	Afdichting
4	Burner	Brûleur	Bruciatore	Brander
5	Displacement body	DÉPLACEUR	Corpo di spostamento	Verplaatsingslichaam
6	Lower baffle	BASSE DÉFLECTEUR	Corpo di spostamento	Warmteverspreider onder
7	Set of mirrors	Sachet de miroirs	Set di specchio	Spiegelset
8	High Limit Stat 120 dec	Thermostat	Termostato limite 120° C	Regelthermostaat
9	Temperature limiter assy	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Temperatuurbegrenzer incl. pakking
10	Lock Condensate receiver WB6	Serrure Capacité de réserve WB6	Chiusura Collettore delle condense WB6	Eindlid condensopvangxuk
11	Nut	Ecrou	Dado	Moer
12	Temperature sensor	Sonde de température	Sensore termometrico	Temperatuurvoeler
13	Inspection window	Hublot	Vetrino	Kijkglas
14	Flanged Nut M8	Ecrou M8	Dado M8	Moer M8
15	Condensate receiver	Récupérateur de condensats	Collettore delle condense	Condensopvangstuk
16	Seal	Joint	Gomma di tenuta	Afdichtingsrubber
17	Seal	Joint	Gomma di tenuta	Afdichtingsrubber
18	Fixing bracket	Support	Angolare	Houder
19	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
	Service Kit WB6	Service Kit WB6	Service Kit WB6	Service Kit WB6
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilator
2	Seal centrifugal blower	Joint ventilateur	Ventola della guarnizione	Afdichting Voor Ventilator
3	Mounting plate	Plaque de raccordement	Piastra di collegamento	Aansluitplaat
4	Screw 60x14 (2x)	Vis 60x14 (2x)	Vite 60x14 (2x)	Schroef 60 x 14 (2 x)
5	Washer	Joint	Guarnizione	Afdichting
6	Set of mirrors	Sachet de miroirs	Set di specchio	Spiegelset
7	Casing	Carter	Involucro	Bescherm
8	Diaphragm	Membrane	Membrana	Membraan
9	Air limiter	Limiteur d'air	Camera d'aria	LUCHTBEGRENZER TOP 14/400-3 SOLAR ZSB
10	Flow pipe	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Aansluit pijp
11	Throttle bush	Coussinet limiteur	Buccola di strozzaggio	Regelventiel
12	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas	Gaspijp
Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming

13	O-Ring 12x3 (10x)	Joint 12x3 (10x)	O-Ring 12x3 (10x)	O-Ring 12x3 (10x)
14	Unit Union	Ecrou	Dado	Wartelmoer
15	Angle bracket	Equerre	Staffa	Hoeksteun
16	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Gasregelblok
17	Angle bracket	Equerre	Staffa	Hoeksteun
18	Washer 18,3x24,3 (10x)	Joints 18,3x24,3 (10x)	Guarnizione 18,3x24,3 (10x)	Afdichting 18,3 x 24,3 (10 x)
19	Gas pipe vertical	Tube gaz vertical	Tubo gas verticale	Gaspijp verticaal
20	Fibre washer 25x30x1.5 (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Afdichtring 1" (10x)
21	Bracket	Support	Supporto	steun
24	casing	Carter	Involucro	behuizing, omkasting
25	fixing bracket	Plaque de jonction	Supporto	Draaier
5A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Clip Wire 18mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Fermo a molla 18 mm (10x)	Borgveer 18 mm (10x)
2	Retaining spring 10mm (10x)	Epingle D10 (x10)	Molla 10mm (10x)	Klemveer 10 mm (10 x)
3	Safety Clip 13mm (1x)	Clip 13MM (1X)	Graffa 13mm (1x)	Klem 13 mm (1 x)
4	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	Joint torique 12,5 x3 wras / ktw (1x)	Anello tenuta 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1 x)
5	Turbine	Turbine	Turbina	Turbine
6	Silencer	Silencieux	Carcassa	Geruisdemper
8	O-ring 2.62 x 6.02 ID EPDM (10x)	Joint torique 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	O-ring 2,62 x 6,02 ID EPDM (10 x)
9	Seal (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Afdichting 19,4x8 (10x)
10	Seal 18mm (10x)	Joint 18mm (x10)	Guarnizione 18mm (10x)	Afdichtring 18mm (10x)
11	Washer 18,5x24,3 (10x)	Jt met/caout. 18,5x24,3 (10x)	Guarnizione 18,5x24,3 (10x)	Afdichting 18,5 x 24,3 (10 x)
13	DHW Filter insert	Filtre	Filtro	Filter
14	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10 x)
15	Flow regulator type E-W 9 l/min	LIMITEUR DE DEBIT 9 L/ MIN	Flow regulator type E-W 9 l/min	Doorstroombegrenzer 9 l/min.
16	Manifold plate	Collecteur	Colletore	Opvangstuk
17	Pump 3PK/43	POMPE 3PK/43	Pompa 3PK/43	Pomp 3PK/43
18	Clip return connection (x10)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10 x)
19	Motor Diverter Valve	Servomoteur	Servo motore	Motor
20	Clip pump return unit (x10)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10 x)
21	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10 x)
23	Connection kit	Kit de raccordement	Gruppo di collegamento	Aansluitgroep
24	elbow	Coude	Curva	Bocht
25	Return pipe	Tube retour	Tubo di ritorno	Retourleiding
26	Pipe	Tube	Tubo	Pijp
27	Pipe	Tube	Tubo	Pijp
28	Pipe	Tube	Tubo	Pijp
29	Return unit	Dispositif de retour	Unit# di ritorno	Retourinrichting
30	Elbow PRV	Raccord soupape de sécurité	Raccordo valvola di sicurezza	Aansluitstuk veiligheidsklep
31	Safety Valve	Soupape de securite	Valvola di sicurezza	Veiligheidsklep
32	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Aansluitstuk
34	Siphon	Siphon	Sifone	Sifon
35	Pressure Gauge	Manom#tre	Manometro	Manometer
36	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Temperatuurvoeler
37	Pipe	Tube	Tubo	Pijp
38	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10x)
41	Vent valve	Purgeur	Valvola di scarico	Ontluchtventiel
42	Pipe	Tube	Tubo	Pijp
43	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
44	Clamp Lever	Collier de serrage	Nastro di serraggio	Bajonet pomp-warmtewiss. Top 22/28-3C
45	Pipe	Tube	Tubo	Pijp
46	Pipe	TUBE GB072 14-24(K)	Tubo	Pijp
47	O-ring 13.87 X 3.53 L (10x)	O-Ring 13,87 X 3,53 L (10x)	Anello tenuta 13.87 X 3.53 L (10x)	O-ring 13,87 x 3,53 L (10 x)
48	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
49	O-ring 23x4 (x10)	Joint torique 23x4 (10x)	Anello tenuta 23x4 (10x)	O-ring 23 x 4 (10 x)
53	O-ring 20.22 x 3.53 70 EPDM (x10)	Joint torique 20.22 x 3.53 (10x)	Anello tenuta 20.22 x 3.53 (10x)	O-ring 20,22 x 3,53 (10 x)
55	Heat exchanger plate	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore	Warmtewisselaar

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming
56	Stopper (5x)	Bouchon (5x)	Tappo (5x)	stop (5 x)
57	Screw M5x35 (10x)	Vis M5x35 (10x)	Vite M5x35 (10x)	Schroef M5x35 (10x)
59	Hose	Tuyau	Tubo flessibile	Flexibel Afvoer Sifon
60	Hose	Tuyau	Tubo flessibile	Slang

67	Fill and drain cock	robinet de remplissage et de vidange	rubinetto di carico e scarico	Vul- en aftapkraan
68	Wireform spring(10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Borgveer (10x)
69	O-ring 15,54x2,62 (10x)	O-ring 15,54x2,62 (X10)	Anello tenuta 15,54x2,62 (10x)	O-ring 15,54x2,62 (10x)
73	Plug plastic	PRISE DE COURANT PLASTIQUE	Plug plastic	Plug plastic
74	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
5B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Clip Wire 18mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Fermo a molla 18 mm (10x)	Borgveer 18 mm (10x)
2	Retaining spring 10mm (10x)	Epingle D10 (x10)	Molla 10mm (10x)	Klemveer 10 mm (10 x)
3	Safety Clip 13mm (1x)	Clip 13MM (1X)	Graffa 13mm (1x)	Klem 13 mm (1 x)
4	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	Joint torique 12,5 x3 wras / ktw (1x)	Anello tenuta 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1 x)
8	O-ring 2.62 x 6.02 ID EPDM (10x)	Joint torique 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	O-ring 2,62 x 6,02 ID EPDM (10 x)
11	Washer 18,5x24,3 (10x)	Jt met/caout. 18,5x24,3 (10x)	Guarnizione 18,5x24,3 (10x)	Afdichting 18,5 x 24,3 (10 x)
16	Manifold	Collecteur systeme	Colletore	Opvangstuk
17	Pump 3PK/43	POMPE 3PK/43	Pompa 3PK/43	Pomp 3PK/43
18	Clip return connection (x10)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10 x)
19	Motor Diverter Valve	Servomoteur	Servo motore	Motor
20	Clip pump return unit (x10)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10 x)
24	elbow	Coude	Curva	Bocht
25	Return pipe	Tube retour	Tubo di ritorno	Retourleiding
26	Pipe	Tube	Tubo	Pijp
27	Pipe	Tube	Tubo	Pijp
28	Pipe	Tube	Tubo	Pijp
29	Return unit	Dispositif de retour	Unit# di ritorno	Retourinrichting
30	Elbow PRV	Raccord soupape de sécurité	Raccordo valvola di sicurezza	Aansluitstuk veiligheidsklep
31	Safety Valve	Soupape de securite	Valvola di sicurezza	Veiligheidsklep
32	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Aansluitstuk
34	Siphon	Siphon	Sifone	Sifon
35	Pressure Gauge	Manom#tre	Manometro	Manometer
37	Pipe	Tube	Tubo	Pijp
38	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Klem (10x)
41	Vent valve	Purgeur	Valvola di scarico	Ontluchtventiel
42	Pipe	Tube	Tubo	Pijp
43	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
44	Clamp Lever	Collier de serrage	Nastro di serraggio	Bajonet pomp-warmtewiss. Top 22/28-3C
45	Pipe	Tube	Tubo	Pijp
46	Pipe	TUBE GB072 14-24(K)	Tubo	Pijp
47	O-ring 13.87 X 3.53 L (10x)	O-Ring 13,87 X 3,53 L (10x)	Anello tenuta 13.87 X 3.53 L (10x)	O-ring 13,87 x 3,53 L (10 x)
48	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
49	O-ring 23x4 (x10)	Joint torique 23x4 (10x)	Anello tenuta 23x4 (10x)	O-ring 23 x 4 (10 x)
53	O-ring 20.22 x 3.53 70 EPDM (x10)	Joint torique 20.22 x 3.53 (10x)	Anello tenuta 20.22 x 3.53 (10x)	O-ring 20,22 x 3,53 (10 x)
56	Stopper (5x)	Bouchon (5x)	Tappo (5x)	stop (5 x)
59	Hose	Tuyau	Tubo flessibile	Flexibel Afvoer Sifon
60	Hose	Tuyau	Tubo flessibile	Slang
67	Fill and drain cock	robinet de remplissage et de vidange	rubinetto di carico e scarico	Vul- en aftapkraan
68	Wireform spring(10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Borgveer (10x)
69	O-ring 15,54x2,62 (10x)	O-ring 15,54x2,62 (X10)	Anello tenuta 15,54x2,62 (10x)	O-ring 15,54x2,62 (10x)
73	Plug plastic	PRISE DE COURANT PLASTIQUE	Plug plastic	Plug plastic
74	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
1	Control Box Skin Mid Ratio ROW Ratio	Tableau electrique Skin Mid Ratio ROW Ra	Casella di controllo Skin Mid Ratio ROW	Bedieningsdoos Skin Mid Ratio ROW Ratio
12	Fuse (10x)	Fusible (x10)	Fusibile (10x)	Zekering
13	Cable strain relief	SERRE CABLE	Morsettieria	Trekontlasting
15	Screw Oval-Head B4x10-St-H	Vis	Vite	Schroef

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming
20	Code plug 03 1176 (NG)	Clé de codage 03 1176 (NG)	Chiave di codifica 03 1176 (NG)	Codeerstekker 03 1176 (NG)
20	Code plug 06 1179 (LPG)	Clé de codage 06 1179 (LPG)	Chiave di codifica 06 1179 (LPG)	Codeerstekker 06 1179 (LPG)
20	Code plug KIM 03 1182 (NG)	Clé de codage KIM 03 1182 (NG)	Chiave di codifica KIM 03 1182 (NG)	Codeerstekker KIM 03 1182 (NG)
20	Code plug KIM 06 1185 (LPG)	Clé de codage KIM 06 1185 (LPG)	Chiave di codifica KIM 06 1185 (LPG)	Codeerstekker KIM 06 1185 (LPG)
20	Code plug 02 1175 (NG)	Clé de codage 02 1175 (NG)	Chiave di codifica 02 1175 (NG)	Codeerstekker 02 1175 (NG)
20	Code plug 05 1178 (LPG)	Clé de codage 05 1178 (LPG)	Chiave di codifica 05 1178 (LPG)	Codeerstekker 05 1178 (LPG)
20	Code plug KIM 02 1181 (NG)	Clé de codage KIM 02 1181 (NG)	Chiave di codifica KIM 02 1181 (NG)	Codeerstekker KIM 02 1181 (NG)
20	Code plug KIM 05 1184 (LPG)	Clé de codage KIM 05 1184 (LPG)	Chiave di codifica KIM 05 1184 (LPG)	Codeerstekker KIM 05 1184 (LPG)

20	Code plug 01 1174 (NG)	Clé de codage 01 1174 (NG)	Chiave di codifica 01 1174 (NG)	Codeerstekker 01 1174 (NG)
20	Code plug 04 1177 (LPG)	Clé de codage 04 1177 (LPG)	Chiave di codifica 04 1177 (LPG)	Codeerstekker 04 1177 (LPG)
20	Code plug KIM 01 1180 (NG)	Clé de codage KIM 01 1180 (NG)	Chiave di codifica KIM 01 1180 (NG)	Codeerstekker KIM 01 1180 (NG)
20	Code plug KIM 04 1183 (LPG)	Clé de codage KIM 04 1183 (LPG)	Chiave di codifica KIM 04 1183 (LPG)	Codeerstekker KIM 04 1183 (LPG)
24	Transformer	Transformateur	Trasformatore primario	Transformator
26	mounting holder	Support	Supporto	steun
27	Igniter sensor cable	FAISCEAU ELECTRODES	Cavetto accensione	Hoogspanningsleiding
28	Cable tree	Faisceau de câbles	Cablaggio	Kabelboom
28	Igniter sensor cable	FAISCEAU ELECTRODES	Cavetto accensione	Hoogspanningsleiding
29	Cable tree	Faisceau de câbles	Cablaggio	Kabelboom
30	Mains cable	Cordon branchement reseau	Cavo di rete	Netkabel
31	Cover	Cache	Mascherina	Paneel
32	Bracket Spark igniter	Support	Supporto	steun
33	Screw M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)	Vite M4x6 (10x)	Schroef M4x6 (10x)
40	connecting terminal 2-pol FR/FS blue	Borne de connexion 2-pol FR/FS bleu	Morsetto di collegamento 2-pol FR/FS blu	Afsluitklem 2-pol FR/FS blauw
41	connecting terminal 2-pol HW/CH yellow	Borne de connexion 2-pol HW/CH jaune	Morsetto collegamento 2-pol HW/CH giallo	Afsluitklem 2-pol HW/CH geel
42	connecting terminal 3-pol N/L orange	Borne de connexion 3-pol N/L orange	Morsetto di collegamento 3-pol arancione	Afsluitklem 3-pol N/L oranje
43	connecting terminal 3-pol N/L grey	Borne de connexion 3-pol N/L gris	Morsetto di collegamento 3-pol N/Lgrigio	Afsluitklem 3-pol N/L grijs
44	connecting terminal 3-pol N/L violet	Borne de connexion 3-pol N/L violet	Morsetto collegamento 3-pol N/L violetto	Afsluitklem 3-pol N/L violet
45	connecting terminal 3-pol N/L green	Borne de connexion 3-pol N/L vert	Morsetto di collegamento 3-pol N/L verde	Afsluitklem 3-pol N/L groen
46	connecting terminal 3-pol N/L white	Borne de connexion 3-pol N/L blanc	Morsetto di collegamento 3-pol N/ bianco	Afsluitklem 3-pol N/L wit
47	connecting terminal 2-pol green (5x)	Borne de connexion 2-pol vert (5x)	Morsetto di collegamento 2-pol verde(5x)	Afsluitklem 2-pol groen (5x)
48	connecting terminal 2-pol orange (5x)	Borne de connexion 2-pol orange (5x)	Morsetto di collegamento 2-pol arancione	Afsluitklem 2-pol oranje (5x)
49	connecting terminal 2-pol red (5x)	Borne de connexion 2-pol rouge (5x)	Morsetto di collegamento 2-pol rosso	Afsluitklem 2-pol rood (5x)
50	connecting terminal 2-pol blue (5x)	Borne de connexion 2-pol bleu (5x)	Morsetto di collegamento 2-pol blu (5x)	Afsluitklem 2-pol blauw (5x)
51	connecting terminal 2-pol grey (5x)	Borne de connexion 2-pol gris (5x)	Morsetto di collegamento 2-pol grigio	Afsluitklem 2-pol grijs (5x)
52	connecting terminal 2-pol brown (5x)	Borne de connexion 2-pol brun (5x)	Morsetto di collegamento 2-pol bruno(5x)	Afsluitklem 2-pol bruin (5x)
	Gas conversion set LPG-->NG ZSB24-4C23	Kit de transfor de gaz LPG-->NG ZSB24-4C	Kit conversione gas LPG-->NG ZSB24-4C23	Gasombouwset LPG-->NG ZSB24-4C23
	Gas conversion set NG-->LPG ZSB24-4C23	KIT CONV. GAZ NG-->LPG ZSB24-4C23	Kit conversione gas NG-->LPG ZSB24-4C23	Gasombouwset NG-->LPG ZSB24-4C23
	Gas conversion set LPG-->NG ZSB24-4C23	Kit de transfor de gaz LPG-->NG ZSB24-4C	Kit conversione gas LPG-->NG ZSB24-4C23	Gasombouwset LPG-->NG ZSB24-4C23
	Gas conversion set NG-->LPG ZSB24-4C23	Kit de transfor de gaz NG-->LPG ZSB24-4C	Kit conversione gas NG-->LPG ZSB24-4C23	Gasombouwset NG-->LPG ZSB24-4C23
	Gas conversion set LPG-->NG ZSB14-4C23	Kit de transfor de gaz LPG-->NG ZSB14-4C	Kit conversione gas LPG-->NG ZSB14-4C23	Gasombouwset LPG-->NG ZSB14-4C23
	Gas conversion set NG-->LPG ZSB14-4C23	KIT CONV. GAZ NG-->LPG ZSB14-4C23	Kit conversione gas NG-->LPG ZSB14-4C23	Gasombouwset NG-->LPG ZSB14-4C23
	Gas conversion set LPG-->NG ZSB14-4C23	Kit de transfor de gaz LPG-->NG ZSB14-4C	Kit conversione gas LPG-->NG ZSB14-4C23	Gasombouwset LPG-->NG ZSB14-4C23
	Gas conversion set NG-->LPG ZSB14-4C23	Kit de transfor de gaz NG-->LPG ZSB14-4C	Kit conversione gas NG-->LPG ZSB14-4C23	Gasombouwset NG-->LPG ZSB14-4C23
	Gas conversion set LPG-->NG ZWB30-4C23	Kit de transfor de gaz LPG-->NG ZWB30-4C	Kit conversione gas LPG-->NG ZWB30-4C23	Gasombouwset LPG-->NG ZWB30-4C23
	Gas conversion set NG-->LPG ZWB30-4C23	KIT CONV. GAZ NG-->LPG ZWB30-4C23	Kit conversione gas NG-->LPG ZWB30-4C23	Gasombouwset NG-->LPG ZWB30-4C23
	Gas conversion set LPG-->NG ZWB30-4C23	Kit de transfor de gaz LPG-->NG ZWB30-4C	Kit conversione gas LPG-->NG ZWB30-4C23	Gasombouwset LPG-->NG ZWB30-4C23
	Gas conversion set NG-->LPG ZWB30-4C23	Kit de transfor de gaz NG-->LPG ZWB30-4C	Kit conversione gas NG-->LPG ZWB30-4C23	Gasombouwset NG-->LPG ZWB30-4C23
9	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep
	Accessory Nr. 1157	BROSSE DE NETT CORPS DE CHAUFFE N° 1157	Spazzola pulizia scambiatore	Reinigingsborstel (nr 1157)
	Grease HFT1V5	Graisse HFT1V5	Grasso HFT1V5	Gas-watervet HFT1V5 50 gr.
	Grease Unisilkon L641	Graisse Unisilkon L641	Grasso per O-Ring	Vet Unisilkon L641
	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
	Heat conducting paste	PATE THERMOCOND. 20 ML.	Pasta termoconduttrice	Warmtegeleidingspasta
	SET OF O-RINGS	Box de joint torique	Anello tenuta	O-ring box
	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Set pakkingen
	Set of washers compact hydraulic	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Set pakkingen
Gerätetypen Types of appliances Types de chaudières Tipo apparecchi Toesteltypes				
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Toestel	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer	Land Country Pays Paese Land	S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen
ZSB 14-4 C 23	7 736 900 249	Belgien	3600	
ZSB 14-4 C 31	7 736 900 285	Belgien	3600	
ZSB 24-4 C 23	7 736 900 250	Belgien	3600	
ZSB 24-4 C 31	7 736 900 286	Belgien	3600	

ZWB 30-4 C 23	7 736 900 251	Belgien	3600	
ZWB 30-4 C 31	7 736 900 287	Belgien	3600	
ZSB 14-4 C 21	7 736 900 120	Deutschland	0000	
ZSB 14-4 C 31	7 736 900 122	Deutschland	0000	
ZSB 24-4 C 21	7 736 900 123	Deutschland	0000	
ZSB 24-4 C 31	7 736 900 125	Deutschland	0000	
ZWB 30-4 C 21	7 736 900 126	Deutschland	0000	
ZWB 30-4 C 31	7 736 900 128	Deutschland	0000	
ZSB 14-4 C 23	7 736 900 121	Deutschland,Luxemburg	0000	
ZSB 24-4 C 23	7 736 900 124	Deutschland,Luxemburg	0000	
ZWB 30-4 C 23	7 736 900 127	Deutschland,Luxemburg	0000	
ZSB 14-4 C 23	7 736 900 129	Schweiz	2900	
ZSB 24-4 C 23	7 736 900 130	Schweiz	2900	
ZWB 30-4 C 23	7 736 900 131	Schweiz	2900	
ZSB 14-4 C 23	7 736 900 117	Österreich	1400	
ZSB 24-4 C 23	7 736 900 118	Österreich	1400	
ZWB 30-4 C 23	7 736 900 119	Österreich	1400	



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany